

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Info-OSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Profite des offres pour les jeunes – inscris-toi maintenant!

**Le service des jeunes de l'OSE offre de nombreuses occasions aux jeunes Suisses de l'étranger de découvrir la Suisse. De nouvelles maisons de vacances ont été réservées pour les camps de sports d'hiver, des familles offriront un accueil chaleureux à leurs jeunes hôtes et les fanas de science trouveront des possibilités de formation.**

Qui n'a jamais participé à un camp de sports d'hiver des Suisses de l'étranger a vraiment manqué quelque chose! Pendant dix jours, des jeunes venus du monde entier vivent sous le même toit et se dé-

foulent sur les pistes de ski. Les moniteurs qualifiés de ski et de snowboard de l'OSE te montreront les techniques les plus récentes et veilleront à ce que tu brilles sur le tapis blanc. L'intérêt des camps est le contact personnel avec tous ces jeunes dont le point commun est leur origine suisse. Tu y apprendras une foule de choses sur le pays de tes ancêtres, tout en faisant profiter les autres de ton expérience personnelle. Un programme complémentaire promet divertissement et variété, le tout culminant bien entendu dans une fête étourdissante. Qui souhaite passer des vacances d'hiver inoubliables en Suisse s'inscrit à un camp pour les Suisses de l'étranger!

Le camp de *Nouvel-An de Sedrun* est déjà complet depuis des semaines, mais tu peux en savourer l'atmosphère quasi en direct en tapant [www.aso.ch](http://www.aso.ch). Les carnets de bord du camp seront accessibles on-line à partir du 27.12.04.

Voici les camps où il reste des places:

## **Semaine de sports d'hiver de Wengen (BE):**

**05.03. – 12.03.2005**

Camp de ski et de snowboard pour jeunes adultes à partir de 18 ans dans le cadre majestueux de l'Eiger, du Mönch et de la Jungfrau. Wengen est une station de sports d'hiver réputée pour sa descente du Lauberhorn. Tu peux toi aussi y emprunter la piste des champions. L'ambiance du camp est toujours formidable.

## **Camp de Pâques à Unterwasser (Toggenbourg, SG):**

**25.03. – 03.04.2005**

Comme Pâques tombe très tôt l'an prochain, il n'y a pas à se faire de souci pour l'enneigement et l'on

pourra jouir en toute quiétude de l'allongement des jours. Camp de sports d'hiver pour les jeunes entre 14 et 25 ans. Loisirs variés, plaisir des pistes paradisiaques des Churfirsten et un chalet qui ne connaît pas l'ennui.

## **Possibilités de formation**

Nos offres permettent de combiner les vacances et la soif d'apprendre. Nous pouvons te conseiller individuellement si tu désires

découvrir les institutions suisses de formation. Va faire un tour dans les fameuses grandes écoles de Suisse! L'OSE t'offre un aperçu pratique de ton métier de rêve. Une famille d'accueil tout ce qu'il y a de plus sympa se réjouit de ta visite.

Renseignements et informations comme toujours auprès de:

*Organisation des Suisses de l'étranger  
Service des jeunes*

*Alpenstr. 26, 3000 Berne 6*

*tél.: ++41 (0)31 356 61 00*

*fax: ++41 (0)31 356 61 01*

*youth@aso.ch*

*www.aso.ch*

## **Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE) Camps d'été 2005**

### **As-tu entre 8 et 14 ans?**

**Voudrais-tu passer quinze jours en Suisse et mieux connaître ton pays d'origine? La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger organise des camps d'été en juillet et août.**

Nous avons loué de superbes chalets de vacances à Stäfa (lac de Zurich), Wald (Appenzell), Torgon (Valais), Mannenbach (lac de Constance), Valbella (Grisons), Hasliberg et Beatenberg (Oberland bernois), qui peuvent accueillir chacun entre 30 et 50 enfants du monde entier. Le programme comprend l'exploration des environs, la découverte des curiosités suisses, des randonnées, des jeux, des travaux de bricolage et naturellement la possibilité de nouer des liens avec des jeunes du même âge.

Des équipes plurilingues de moniteurs expérimentés veillent pendant deux semaines au bon déroulement des camps et à la diversité des loisirs.

Les 800 francs versés par les parents couvrent tous les frais de sé-

jour. Le voyage jusqu'en Suisse est également à leur charge.

La FESE aimerait donner à chaque petit Suisse de l'étranger l'occasion de profiter de ses offres au moins une fois dans sa vie. C'est pourquoi elle a créé un fonds d'aide. La formule de requête peut être demandée avec l'inscription.

Tu trouveras les indications exactes sur les camps de vacances à partir de janvier en tapant [www.aso.ch](http://www.aso.ch) (rubrique FESE). Nous t'enversons aussi avec plaisir notre brochure d'information par la poste. Le délai d'inscription est le 31 mars 2005.

Nous sommes à ton entière disposition pour toute autre question:

*Fondation pour les enfants suisses*

*à l'étranger, Alpenstrasse 26,*

*Case postale, CH-3000 Berne 6,*

*tél. +41 31 356 61 16,*

*fax +41 31 356 61 01,*

*sjas@aso.ch.*

Attention! Il reste quelques places au camp d'hiver de Hasliberg (19-26 février 2005). S'annoncer rapidement!

### **Nouveau sujet sur swisskids**

## **Coutumes de Noël et de la St-Silvestre**

Les gens de Schwarzenburg (canton de Berne) perpétuent une tradition très ancienne: la nuit de la St-Sylvestre, un homme déguisé en âne parcourt la localité en compagnie d'un petit orchestre, d'un «couple de fiancés», de «sorciers», de «diables» et d'autres personnages. En novembre et décembre, apprenez-en plus sur les coutumes suisses de Noël et de la St-Silvestre en consultant [swisskids](http://www.swisskids.ch), le site Web des jeunes Suisses de l'étranger!

Le prof. Emmi Taler répond en outre à une nouvelle question sur la Suisse, vous pouvez chercher des correspondants, gagner des prix à un concours, etc. etc. Pour atteindre [swisskids](http://www.swisskids.ch), tapez [www.revue.ch](http://www.revue.ch)!

Joyeux Noël et bonne année!